

吳鳳科技大學  
109 學年度第 1 學期  
產學合作國際專班入學招生簡章

Application Prospectus for International Programs of  
Industry-Academia Collaboration  
2020 Fall Semester

Trường đại học khoa học kỹ thuật Ngô Phụng  
Hướng dẫn tuyển sinh quốc tế hệ vừa học vừa làm  
Kỳ mùa thu năm học 2020



吳鳳科技大學國際暨兩岸事務中心  
International & Cross-Strait Affairs Center,  
WuFeng University  
Trường đại học khoa học kỹ thuật Ngô Phụng  
Văn phòng hợp tác quốc tế

E-mail: [benamle@wfu.edu.tw](mailto:benamle@wfu.edu.tw)

TEL: +886-5-2267125 ext.21934

TEL: +886-5-2269954

FAX: +886-5-2061154

Address: No. 117, Sec 2, Chiankuo Rd., Minhsiung, Chiayi County 62153, Taiwan, R.O.C.

中華民國一〇九年六月十日

**吳鳳科技大學 109 學年度第 1 學期  
產學合作國際專班學生入學重要日程表**  
WuFeng University

**Important Schedules for International Programs of Industry-Academia Collaboration 2020 Fall Semester**

Trường đại học khoa học kỹ thuật Ngô Phụng, học kỳ I năm học 2020  
Lịch trình quan trọng đăng ký chương trình hệ vừa học vừa làm

**秋季班(2020 年 9 月入學)**

Fall Semester (Beginning in September, 2020)

Kỳ mùa thu (bắt đầu nhập học từ tháng 9 -2020)

工作項目 / Schedule of Events <i>Các mục công việc</i>	日期 / Dates/ngày tháng
公告招生簡章 Admissions Handbook Available Công bố hướng dẫn tuyển sinh	2020 年 6 月 30 日 June 30, 2020 Ngày 30 tháng 6 năm 2020
線上申請、文件郵寄申請 Online Application & Document Mailing Application Đăng ký trực tuyến và nộp hồ sơ đăng ký	申請截止日期：2020 年 8 月 13 日 Application Deadline: Aug 13, 2020 Hạn nộp : Ngày 13 tháng 8 năm 2020
申請表件送各系所初審 Application Review by Departments/ Graduate Institutes Đánh giá hồ sơ đăng ký từ các khoa viện	2020 年 8 月 14 日 Aug 14, 2020 Ngày 14 tháng 8 năm 2020
公告錄取名單 Admission Results Posted on WFU Website Công bố kết quả trúng tuyển trực tuyến trên trang chủ của trường	2020 年 8 月 20 日 Aug 20, 2020 Ngày 20 tháng 8 năm 2020
寄發錄取/不錄取通知 Acceptance/ Non-acceptance Letter Sent to Applicants Gửi thư thông báo trúng tuyển /không trúng tuyển	2020 年 8 月 21 日 August 21, 2020 Ngày 21 tháng 8 năm 2020
註冊入學 Registration Làm thủ tục nhập học	2020 年 9 月 15~30 日 September 15~30, 2020 Ngày 15 ~ 30 tháng 9 , 2020

※因應 COVID-19 病毒，日期順延。

※Vì ảnh hưởng của dịch COVID-19 , thời gian sẽ kéo dài theo.

# 目錄/ Table of Contents( Mục Lục)

I. 申請注意事項 Application Instructions (Hướng dẫn đăng ký) .....	1
1. 申請截止日期 / Application Deadline (Thời gian đăng ký).....	1
2. 線上申請/ Online Application( Đăng ký trực tuyến).....	1
3. 申請資格/ Eligibility (Điều kiện nộp đơn) .....	1
5. 申請應繳交資料/ Materials Required for Application (Những tư liệu cần nộp) .....	6
6. 申請注意事項/ Application Issues (Những điều cần chú ý khi đăng ký).....	9
7. 修業期限/ Time of Study/ (Thời gian học).....	10
8. 甄選方式/ Selection Method/ (Phương pháp lựa chọn).....	10
10. 放榜/ Admission Results/ (Kết quả tuyển sinh) .....	10
11. 報到及註冊入學/ Registration/ (Đăng ký nhập học) .....	11
12. 學雜費/ Tuition and Miscellaneous Fees/ (Học phí và lệ phí).....	12
(1) 餐旅管理系 Department of Hospitality Management ( <a href="#">Khoa quản lý khách sạn</a> ) 錯誤! 尚未定義書籤。	
(2) 電機工程系 Department of Electrical Engineering (Khoa kỹ thuật cơ điện) . 錯誤! 尚未定義書籤。	
13. 代辦費/ Agency & Insurance Fees/ (Phí làm thủ tục).....	13
14. 其他注意事項/ Other Issues/(Những chú ý khác).....	14
16. 聯絡資訊/ Contact Information/ (Thông tin liên lạc) .....	15
II. 招生系規定事項/ Admissions Criteria/ (Quy chế tuyển sinh) .....	16
吳鳳科技大學(Trường Đại Học Khoa Học Kỹ Thuật NGÔ PHỤNG).....	17
109 學年度第 1 學期產學合作國際專班入學申請表 2020 Fall Semester (Trường đại học khoa học kỹ thuật Ngô Phụng đơn đăng ký nhập học của sinh viên quốc tế hệ vừa học vừa làm học kỳ 1 năm học 2020).....	17
吳鳳科技大學新南向產學合作國際專班學生繳交資料紀錄表 Application Checklist/ (Trường đại học khoa học kỹ thuật Ngô Phụng lớp chuyên ban hợp tác quốc tế Tân Hướng Nam bảng ghi chú nộp tài liệu).....	21
吳鳳科技大學新南向產學合作國際專班學生具結書 Declaration (Đại học Khoa học kỹ thuật Ngô Phụng, bảng cam kết cho sinh viên Quốc tế Hệ vừa học vừa làm) .....	22
吳鳳科技大學文件驗證切結書 Affidavit (of admissions documents to be verified) (Đại học Khoa học kỹ thuật Ngô Phụng, bảng cam kết xác nhận tài liệu cho sinh viên Quốc tế Hệ vừa học vừa làm).....	25
財力保證書 Financial Guarantee (Giấy chứng minh Tài Chính).....	27
自傳 Autobiography (Tự Truyện) .....	28
讀書計畫 Study Plan (Kế Hoạch Học Tập).....	29
新南向產學合作國際專班入學報名信封 Application Cover Sheet(Lớp chuyên ban hợp tác quốc tế Tân Hướng Nam phong thư báo danh nhập học) .....	30

# 吳鳳科技大學

## 109 學年度第 1 學期產學合作國際專班入學招生簡章

### Application Prospectus for International Programs of Industry-Academia Collaboration 2020 Fall Semester

#### Trường đại học khoa học kỹ thuật Ngô Phụng Hướng dẫn tuyển sinh quốc tế hệ vừa học vừa làm Kỳ mùa thu năm học 2020

#### I. 申請注意事項 Application Instructions (hướng dẫn đăng ký)

##### 1. 申請截止日期 / Application Deadline (thời gian đăng ký)

【秋季班】2020 年 9 月入學 (109 學年度第 1 學期)

Fall semester: Mid-September 2020 (First semester of the 2020-2021 academic year)

Lớp mùa thu: tháng 9 năm 2020 ( học kỳ I năm học 2020-2021) nhập học

申請截止日期：即日起至 2020 年 8 月 13 日

Application Deadline：Postmarked no later than Aug 13, 2020

Hạn cuối đăng ký：13 tháng 8 năm 2020

##### 2. 線上申請/ Online Application( đăng ký trực tuyến)

請至「吳鳳科技大學線上申請系統」填寫線上申請表，並列印所有相關表格，於申請截止日期內郵寄或親自送達本校國際暨兩岸事務中心，線上申請網址為：

[http://sais.wfu.edu.tw/IISystem/school/foreign/foreign\\_admission.jspf](http://sais.wfu.edu.tw/IISystem/school/foreign/foreign_admission.jspf)

Fill out the online application form and print all required forms. Submit the forms in person or mail the application package to WFU International & Cross-Strait Affairs Center by the applicable application deadline. To apply online, visit：

[http://sais.wfu.edu.tw/IISystem/school/foreign/foreign\\_admission.jspf](http://sais.wfu.edu.tw/IISystem/school/foreign/foreign_admission.jspf)

Điền vào mẫu đơn đăng ký trực tuyến và in tất cả các mẫu yêu cầu. Gửi các mẫu đơn trực tiếp hoặc gửi tập hồ sơ đến phòng hợp tác đào tạo quốc tế Trường đại học khoa học kỹ thuật Ngô Phụng trước hạn cuối nộp đơn. Để đăng ký trực tuyến, hãy truy cập vào trang sau:

[http://sais.wfu.edu.tw/IISystem/school/foreign/foreign\\_admission.jspf](http://sais.wfu.edu.tw/IISystem/school/foreign/foreign_admission.jspf)

##### 3. 申請資格/ Eligibility (Điều kiện nộp đơn)

(1) 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時亦不具僑生資格者。

An applicant of foreign nationality, who has never held a nationality from the Republic of China and who does not possess an overseas Chinese student status at the time of his/her application, is qualified to apply for admission under this regulation.

Những người có quốc tịch nước ngoài và chưa có quốc tịch Đài loan, và không áp dụng cho những người Hoa ở nước ngoài tại thời điểm nộp đơn.

- (2) 具外國國籍且符合下列規定，於申請時已連續居留海外 6 年以上(計算至 2020 年 6 月 30 日)：  
An applicant of foreign nationality who, pursuant to the following requirements, has continuously resided overseas for no less than 6 years (up to June 30, 2020) is also qualified to apply for admission under this regulation.

Người có quốc tịch nước ngoài và đáp ứng các yêu cầu sau, đã ở nước ngoài hơn 6 năm tại thời điểm nộp đơn (tính đến ngày 30 tháng 6 năm 2020)

- A. 申請時兼具中華民國國籍，應自始未曾在臺設有戶籍。

An applicant holding both foreign and ROC nationalities, but has never been registered as part of a household in Taiwan.

Người nộp đơn tại thời điểm nộp đơn chưa có đăng ký hộ khẩu tại Đài loan.

- B. 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時(計算至 2020 年 6 月 30 日)已滿 8 年。

An applicant holding foreign nationality, and who once held ROC nationality, but has not been registered as part of household in Taiwan for at least 8 years (up to June, 30, 2020), as determined by the Ministry of Interior.

Đối với những người có quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc trước khi nộp đơn, đến thời điểm nộp đơn không còn quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc, thì phải đủ 8 năm kể từ ngày Bộ Nội vụ cho phép mất quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc (tính đến ngày 30 tháng 6 năm 2020).

- C. 前二款均未曾以僑生身份在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。  
None of those meet with the preceding two subparagraphs have been enrolled in Taiwan as an overseas Chinese student and have not been accepted by the Overseas Joint Admissions Committee during the school year.

Không có trường hợp nào trong hai trường hợp đầu tiên được ghi danh vào Đài Loan với tư cách là một du học sinh Hoa kiều ở nước ngoài và không được phân phối bởi Ủy ban tuyển sinh liên hợp nước ngoài trong năm học này.

- (3) 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外 6 年以上者。  
An applicant who is a former citizen of Mainland China, currently holds a foreign nationality, has never been registered as part of a household in Taiwan and, at the time of application, has continuously resided overseas for no less than 6 years is qualified to apply for admission under these regulations.

Những người đã từng là người đại lục có quốc tịch nước ngoài, không có hộ khẩu tại Đài Loan và tại thời điểm nộp đơn đã sống ở nước ngoài hơn 6 năm.

第(2)、(3)、(4)項所指海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間不超過 120 日。

The term “overseas” as prescribed in Paragraph 2, 3, and 4 is limited to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong and Macau. The phrase “continuously reside overseas” means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar

year.

Ở nước ngoài được đề cập trong các mục (2), (3) và (4) đề cập đến các quốc gia hoặc khu vực bên ngoài Trung quốc đại lục, Hồng Kông và Macao, thuật ngữ "cư trú liên tục" có nghĩa là sinh viên nước ngoài cư trú không vượt quá 120 ngày trong thời gian lưu trú ở nước này mỗi năm.

但符合下列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

The only exceptions to this method of calculation are as follows:

(Please note: these exceptions must be supported by written documentation.)

Những trường hợp sau được ngoại lệ (Xin lưu ý: những trường hợp ngoại lệ này phải được hỗ trợ bằng tài liệu liên quan.):

A. 就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部認定之技術訓練專班。

Attended overseas youth training courses organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or technical training classes. Please note: the courses must be accredited by the Ministry of Education (hereafter referred to as the "Ministry").

Đi học lớp đào tạo kỹ thuật thanh niên ở nước ngoài hoặc lớp đào tạo kỹ thuật được Bộ Giáo dục công nhận.

B. 就讀教育部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿 2 年。

Attended a Mandarin Chinese language center at a university or college in Taiwan for no more than 2 years. Please note: the educational institution must be Ministry accredited.

Tham gia học tiếng Hoa phổ thông tại một trường đại học hoặc cao đẳng ở Đài Loan không quá 2 năm. Xin lưu ý: cơ sở giáo dục phải được Bộ công nhận

C. 交換學生，其交換期間合計未滿 2 年。

Exchange students who have studied in Taiwan for no more than 2 years.

Trao đổi sinh viên, tổng thời gian trao đổi dưới 2 năm.

D. 經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿 2 年。

An internship lasting for no more than 2 years. Please note: the internship must be authorized by a central government agency.

Đi thực tập với sự cho phép của cơ quan chính quyền trung ương, tổng thời gian thực tập là dưới 2 năm.

(5) 外國學生須符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業者，外國學生具國外高中畢業資格者，得入學本校學士班。

International students who have graduated from a high school, college or university recognized by the Ministry of Education of the Republic of China can apply for admission (for more information, please visit the website of Department of International and Cross-strait Education: Sinh viên nước ngoài phải phù hợp quy định tốt nghiệp trung học, đại học hoặc cao đẳng độc lập được Bộ Giáo dục công nhận có thể đăng kí tuyển sinh. Với những học sinh tốt nghiệp trung học phổ thông ở nước ngoài thì có thể đăng kí học cử nhân tại trường.

➤ 中華民國國籍法第二條規定如下，有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：  
According to Article 2 of the ROC National Law, a person shall have the nationality of the Republic of China under any of the conditions provided by the following subparagraphs:

Điều 2 của Luật Trung Hoa Dân Quốc về quốc tịch như sau. Một trong những trường hợp sau đây là quốc tịch của Trung Hoa Dân Quốc.

1. 出生時父或母為中華民國國民。

His/ Her Father or mother was a national of the Republic of China when he/she was born.

Người khi sinh ra có bố hoặc mẹ là người có quốc tịch Đài Loan.

2. 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。

He/ She was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the Republic of China at the time of death.

Các em được sinh ra sau cái chết của cha hoặc mẹ, cha hoặc mẹ đã chết khi là một công dân của Trung Hoa Dân Quốc (Đài Loan)

3. 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。

He/ She was born in the territory of the Republic of China, and his/ her parents cannot be ascertained or both were stateless persons.

Các em được sinh ra trong lãnh thổ của Đài loan, cha mẹ không có thì quốc tịch, hoặc không có quốc tịch

4. 歸化者

He/ She has undergone the nationalization process.

Các em được nhập tịch (quốc hữu hóa).

前項第一款及第二款及規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

Preceding subparagraph 1 and 2 shall also apply to the persons who were minors at the time of the revision and promulgation of this Act.

Mục đầu tiên và mục thứ hai của phần trước và các quy định sửa đổi luật này cũng được áp dụng cho trẻ vị thành niên.

➤ 109 學年度申請至本校秋季班就讀之外國學生申請日期自 2020 年 6 月 30 日起，應備文件及相關規定應以中華民國教育部網站公布之最新「外國學生來臺就學辦法」之規定為準，請申請者隨時查閱教育部網站

(<http://english.moe.gov.tw/content.asp?CuItem=7996>)及本校網站。

The international student application period for the fall semester of the 2020 academic year begins on June 30, 2020. Requirements and regulations can be found on the Ministry of Education (MOE) Website. The most up-to-date version of the MOE “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” is posted on the MOE Website at <http://english.moe.gov.tw/content.asp?CuItem=7996>. Before submitting an application, please check the MOE and WuFeng University websites for important information and updates.

Kỳ học mùa thu năm 2020 dành cho sinh viên nước ngoài năm thứ nhất áp dụng từ ngày 30 tháng 6 năm 2020. Các tài liệu và quy định liên quan phải tuân theo của sinh viên nước ngoài mới nhất học tập tại Đài Loan, được công bố trên trang web của Bộ Giáo dục Đài loan. Các ứng viên được yêu cầu kiểm tra trang web của Bộ Giáo dục (<http://english.moe.gov.tw/Content.asp?CuItem=7996>) và trang web của trường

- 申請資格系依據教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定，辦法若經修正，將以教育部公告為準。

Application eligibility is based on the MOE “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan.” If the MOE regulations are revised, the latest MOE regulations shall prevail.

Việc đủ điều kiện nộp đơn dựa trên "Các điều kiện cần thiết cho sinh viên nước ngoài học tập tại Đài Loan" của Bộ Giáo dục. Nếu các điều kiện được sửa đổi, nó sẽ phải tuân theo thông báo của Bộ Giáo dục.

#### 4. 申請程序/ Application Procedures (thủ tục nộp hồ sơ)

<p>步驟一 Step 1 Bước 1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 請先確認您的身份是否符合外國學生申請資格，再確認欲申請就讀系所及入學時間之申請截止日期。 Please make sure that you are eligible to apply as an international student. Then, check the deadline for the semester and program for which you intend to apply. Sinh viên vui lòng xác nhận xem bạn có đủ điều kiện cho sinh viên nước ngoài hay không, và sau đó xác nhận thời hạn nộp đơn xin nhập học vào khoa và thời gian nhập học.</li> </ul>
<p>步驟二 Step 2 Bước 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 請至「<u>吳鳳科技大學線上申請系統</u>」進行線上報名，填妥報名資料並確認無誤後送出，即可列印<u>入學申請表</u>、<u>繳交資料紀錄表</u>、<u>具結書</u>、<u>文件驗證切結書(如適用)</u>、<u>財力保證書(如適用)</u>、<u>報名信封封面</u>。 Visit the <b><u>WFU online application system</u></b>. Create an account and enter your personal data as prompted. Fill out the online application form, ensuring that all of the information is correct, then click “send” to complete the online procedure. Print out the <b><u>Application Form</u></b>, <b><u>Checklist</u></b>, <b><u>Declaration</u></b>, <b><u>Affidavit (of admissions documents to be verified (if applicable))</u></b>, <b><u>Financial Guarantee (if applicable)</u></b> and <b><u>Application Cover Sheet</u></b>. Sinh viên vui lòng truy cập trực tuyến vào "Hệ thống ứng dụng trực tuyến của Đại học Khoa học và Công nghệ Ngô Phụng" để đăng ký trực tuyến, điền thông tin ứng dụng và xác nhận, sau đó in mẫu đơn, gửi biểu mẫu hồ sơ dữ liệu, bảng cam kết và bảng xác nhận tài liệu (nếu có), chứng minh tài chính (nếu có), bìa phong bì đăng ký</li> </ul>
<p>步驟三 Step 3 Bước 3</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 請於列印之入學申請表、且結書及文件驗證切結書上簽名。 Sign your name on the completed application form, declaration and affidavit (of admissions documents to be verified.) Sinh viên vui lòng ký tên vào mẫu đơn đã in, bảng cam kết và bảng xác nhận tài liệu.</li> </ul>



<p>步驟四 Step 4 Bước 4</p>	<p>➤ 準備申請所需文件，並檢查您欲申請之系所是否有另外繳交資料。 Prepare all required documents. Please note: applicants are responsible for additional documents with individual programs per required. Chuẩn bị các tài liệu cần thiết và kiểm tra nếu bạn muốn cho thêm thông tin, tài liệu bổ sung.</p>
<p>步驟五 Step 5 Bước 5</p>	<p>申請文件請於截止日前以掛號郵寄或親自送至以下地址(海外地區建議使用 DHL 或 FedEx 等快遞服務)。(請將報名信封封面，黏貼於申請郵件上) 吳鳳科技大學國際暨兩岸事務中心 62153 嘉義縣民雄鄉建國路二段 117 號</p> <p>➤ 親自繳交受理時間：週一至週五，08:30~17:00 The application package must arrive before the application deadline. It can be delivered in person or by post to the following address: International &amp; Cross-Strait Affairs Center, WuFeng University No. 117, Sec 2, Jianguo Rd., Minsyong Township, Chiayi County 62153, Taiwan, Republic of China. Please note: For application packages mailed from overseas, DHL or FedEx is recommended. Please attach the Application Cover Sheet (see appendix 9) to the exterior of the application package or envelope. Office hours: Monday to Friday, 08:30-17:00 Các sinh viên vui lòng gửi các tài liệu bằng hòm thư đã đăng ký hoặc trực tiếp đến địa chỉ sau đây trước thời hạn (bằng các dịch vụ như DHL hoặc FedEx và các dịch vụ chuyển phát nhanh khác được khuyến nghị ở các khu vực nước ngoài). (Vui lòng đính kèm phong bì đã đăng ký gửi vào email) Địa chỉ : Trường đại học khoa học và kỹ thuật Ngô Phụng No. 117, Sec 2, Jianguo Rd., Minsyong Township, Chiayi County 62153, Taiwan, Republic of China.. Thời gian làm việc của văn phòng: từ thứ 2 đến thứ 6, 08:30-17:00</p>
<p>步驟六 Step 6 Bước 6</p>	<p>➤ 當申請表件收到時，我們會以電子郵件方式通知。 You will be notified via e-mail when your application package has been received. Chúng tôi sẽ thông báo cho bạn qua email khi nhận được mẫu đơn.</p>

## 5. 申請應繳交資料/ Materials Required for Application (Những tư liệu cần nộp)

### (1) 繳交資料紀錄表 (表格將於線上申請表填完後，自動帶出)

Application Checklist (Automatically generated after filling out the online application form)

Danh sách giấy tờ đăng ký (giấy này sẽ được in ra sau khi hoàn thành đăng ký trực tuyến)

### (2) 入學申請表

Application form (mẫu đơn đăng ký)

線上填寫後須列印入學申請表，並附貼 2 吋半身脫帽近照。

After filling out the online application form, print out the form and attach a recent passport sized photo (3.5cm x4.5cm). (sau khi hoàn thành đăng ký trực tuyến, in ra và dán ảnh giống ảnh làm hộ chiếu kích thước 3.5x4.5cm)

### (3) 護照影本或其他國籍證明文件

Copy of passport (front page) or other equivalent verification of nationality.

Sao chép hộ chiếu( mặt trước), hoặc giấy tờ tương đương

(4) 具結書(表格將於線上申請表填完後，自動帶出)

Declaration (automatically generated after filling out the online application form)

Bảng cam kết ( sẽ có sau khi hoàn thành đăng ký trực tuyến)

(5) 學歷證明文件 / Academic Credentials / Thông tin về học tập.

經我國駐外使領館、代表處、辦事處、其他經外交部授權機構(以下簡稱駐外館處)、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之外國學校最高學歷或同等學力證明文件及成績單(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)

The highest-level diploma and transcript issued by an overseas academic institution. These documents must be authenticated by a ROC embassy, consulate, representative office, agency authorized by the Ministry of Foreign Affairs (hereafter referred to as “Taiwan’s overseas representative office,”) or verified by an institute established or appointed by, or through a private agency commissioned by, the Executive Yuan (a copy of the translation in Chinese or English is necessary if the original diploma is in a language other than Chinese or English).

Các giấy tờ, bằng tốt nghiệp, bằng điểm phải được công chứng tại các đại sứ quán, lãnh sự quán, văn phòng đại diện, các tổ chức ủy quyền khác của bộ ngoại giao. Hoặc xác nhận của các tổ chức dân sự cao nhất hoặc tương đương. Các bằng tốt nghiệp, các tài liệu, các bằng điểm phải được dịch sang tiếng Trung hoặc tiếng Anh.

A. 國外地區學歷，應依大學辦理國外學歷採認辦法規定辦理。

Academic credentials referred to in the preceding two items shall be subject to the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education.

Trình độ học vấn nước ngoài cần được xử lý theo quy định của trường đại học đối với bằng cấp nước ngoài.

➤ 成績單須有在校每學期課程所修讀之成績

Transcripts must show grades for every semester of study in which you were enrolled at that institution.

Bảng điểm phải có điểm học của mỗi học kỳ

➤ 應屆畢業生申請者，申請時可不須繳交畢業證書，但註冊時必須繳交，否則取消錄取資格。

Recent graduates do not need to hand in their diploma with their application. The diploma must be submitted at the time of registration, however, or the admission offer will be revoked.

Những sinh viên sắp tốt nghiệp không cần nộp bằng tốt nghiệp khi nộp hồ sơ nhưng phải nộp khi nhập trường nếu không sinh viên đó sẽ bị loại.

➤ 駐外館處網站請至外交部網站(<http://www.taiwanembassy.org>)查詢。

For more information, please visit the Ministry of Foreign Affairs website: (<http://www.taiwanembassy.org>)

Mọi chi tiết khác sinh viên có thể truy cập vào trang web của bộ ngoại giao.

(7)財力證明 (請選擇以下任一種方式繳交)

Financial Statement with a minimum balance of US\$4,000 (please select one of the followings):

Chứng minh tài chính (sinh viên có thể chọn 1 trong các cách sau):

A. 最近三個月內經金融機構開具之足夠在臺就學之財力證明影本一份。

Photocopy of a financial statement that demonstrates financial sustainability for study in Taiwan (issued by a financial institution within the past three months).

Bản sao chứng nhận tài chính do tổ chức tài chính cấp trong vòng ba tháng qua

B. 政府、大專校院或民間機構提供全額獎助學金之證明。

Proof of full scholarship provided by a government agency, university, college or private organization.

Giấy chứng nhận về học bổng toàn phần từ chính phủ, trường cao đẳng hoặc các tổ chức tư nhân.

➤ 存款證明非申請人帳戶，需附上資助者之財力保證書及其存款證明(如附表 5)

If the financial statement is not in the name of the applicant, a financial guarantee is also required from the sponsor. (Appendix 5)

Chứng minh tài chính không phải là người nộp đơn, thì phải có thư bảo lãnh tài chính từ nhà tài trợ và chứng minh tài chính (xem mục 5)

(8)各系所規定應繳交資料 (請參考 II. 招生系所規定事項)。

Additional required documents for individual programs (Please refer to Part II: Admissions Criteria).

Thông tin theo yêu cầu của từng khoa (Vui lòng tham khảo mục II. Các mục theo yêu cầu của Bộ phận tuyển sinh)

(9)如曾為雙重國籍者須檢附由內政部發給的「喪失國籍許可證明書」影本或其他證明文件。

An applicant who formerly held Republic of China citizenship must attach a photocopy of the "Forfeited Nationality Permit Certificate" or other official certificate issued by the Ministry of the Interior.

Nếu bạn đã có hai quốc tịch, bạn phải đính kèm một bản sao "Giấy phép quốc tịch" do Bộ Nội vụ hoặc các tài liệu hỗ trợ khác cấp.

**備註/Note/ lưu ý:**

➤ 如在申請截止日期前無法完成驗證手續，請繳交「文件驗證切結書」(如附表 4)，若經錄取，須於報到註冊時繳交經我國駐外館處、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之畢業證書及成績單正本，未能如期繳交者，將取消其錄取資格。

If the verification process is not completed before the application deadline, a signed Affidavit (of Admissions Document to be Verified) (see Appendix 4) must be submitted with the application. At the time of registration, students must provide the original academic diploma and transcript verified by a Taiwan overseas representative office, or verified by an institute established or appointed by, or through a private agency

commissioned by, the Executive Yuan. If the related certificates cannot be submitted on time, the admission offer will be revoked.

Nếu quá trình xác minh các giấy tờ không thể hoàn tất trước hạn chót nộp đơn, vui lòng gửi bản xác nhận tài liệu (như mục 4). Nếu bạn được chấp nhận, bạn phải nhanh chóng nộp tại văn phòng đăng ký và Văn phòng điều hành. Hoặc giấy chứng nhận gốc của giấy chứng nhận tốt nghiệp và bảng điểm được xác minh bởi tổ chức được chỉ định hoặc xã hội dân sự ủy thác, nếu không được giao đúng hạn, chứng nhận nhập học sẽ bị hủy.

➤ 所有申請文件概不退還，請自行保留備份。

Application documents will not returned for any reason. If required, please make copies for your own records.

Tất cả các tài liệu đã nộp sẽ không được trả lại, vui lòng giữ bản sao lưu của bạn

## 6. 申請注意事項/ Application Issues

(1) 申請人不曾以僑生身份在中華民國就讀。

Applicant has never studied in the Republic of China as an Overseas Chinese student.

Người nộp đơn chưa bao giờ học ở đài loan.

(2) 依教育部規定，外國學生經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件確定致遭退學者，不得再依「外國學生來臺就學辦法」向本校入學。若違反此規定並經查證屬實者，撤銷其入學資格。

In accordance with Ministry of Education (MOE) regulations, international students who are expelled from a university or college due to behavioral issues, poor academic performance or a conviction under the criminal code may not apply for admission under the “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan.” Any violation of this regulation that is verified will result in an immediate revocation of the individual’s WuFeng University (WFU) student status.

Theo quy định của Bộ Giáo dục, sinh viên nước ngoài có thể không được nhận vào trường khi theo quy định của "các điều lệ sinh viên nước ngoài đến Đài Loan du học" vì hạnh kiểm và kết quả học tập không đạt yêu cầu hoặc bị cho thôi học vì một vụ án hình sự. Nếu bạn vi phạm quy định này và xác minh rằng đó là sự thật, bạn sẽ bị loại.

(3) 已報名或錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有經變造、偽造、假借、冒用等不實情事者，未入學者即取消錄取資料；已入學者開除學籍，亦不發給任何學歷證明；如將來在本校畢業後始發現者，除勒令繳銷學位證書外，並公告取消其畢業資格。Offer of admission shall be revoked and/or the student shall be dismissed from WFU if any information provided in the application or any of the supporting documents have been found to be falsified. Those who have graduated shall have their diploma revoked.

Đối với sinh viên đã đăng ký hoặc đã được chấp nhận vào học ở trường, nếu trường thấy rằng trình độ của các sinh viên không phù hợp với các quy định, các giấy tờ của sinh viên đó là giả mạo, hoặc giấy tờ đó là gian lận .v.v. thì sẽ hủy bỏ việc nhập học của sinh viên, các tài liệu được tìm thấy và xác minh sau khi sinh viên tốt nghiệp thì vẫn bị tuyên bố hủy bằng tốt nghiệp đó

của sinh viên.

### 7. 修業期限/ Time of Study/ thời gian học

學士班：4 年至 6 年

Undergraduate program: 4-6 years

Chương trình đại học : từ 4 năm đến 6 năm

### 8. 甄選方式/ Selection Method/ phương pháp lựa chọn

書面審查:由教務處註冊組初審後由系上教師複審。

Written review: reviewed by the department after initial examination by the Registration Section of the Academic Affairs Office of WuFeng University.

Đánh giá bằng văn bản: được xem xét bởi giáo viên bộ môn sau khi kiểm tra ban đầu bởi Phòng đăng ký của Văn phòng Học vụ

面試:赴當地進行面試

Interview: At local designated location

Phỏng vấn : đi phỏng vấn ở địa phương

### 9. 錄取標準/ Admission Criteria/ tiêu chí tuyển sinh

書面審查:60%(含在校成績，自傳與其他有利證明)

Written review: 60% (including school grades, autobiography and other favorable proofs)

Đánh giá bằng văn bản: 60% (bao gồm các kế hoạch học tập, tự truyện và bằng chứng thuận lợi khác)

面試:40%(含個人特質，機智反應，生涯規畫，學習潛能)

Interview: 40% (including personal traits, tact response, career planning, learning potential)

Phỏng vấn trực tiếp: 40% (Bao gồm các đặc điểm cá nhân, phản ứng khéo léo, lập kế hoạch nghề nghiệp, tiềm năng học tập).

### 10. 放榜/ Admission Results/ kết quả tuyển sinh

項目/ Items	秋季班/ Fall Semester/kì mùa thu
公告錄取名單 Admission Results Posted on the WFU Website Kết quả được đăng trên trang web của trường	Aug. 8, 2020 Ngày 8 tháng 8 năm 2020
寄發錄取/不錄取通知 Acceptance/ Non-acceptance Letters Sent to Applicants Thư trúng tuyển và không trúng tuyển sẽ được gửi cho các sinh viên	Aug. 10, 2020 Ngày 10 tháng 8 năm 2020
【註】錄取名單公告於本校國際暨兩岸事務中心網頁，入學通知單則 DHL 或 FedEx 等快遞郵件寄發。 Please note: A list of admitted students will be posted on the WFU website. Acceptance letters will be sent via DHL or FedEx.	

[Lưu ý] Danh sách nhập học được công bố trên trang web của phòng hợp tác đào tạo quốc tế của trường đại học. Thông báo nhập học được gửi qua thư chuyển phát nhanh như DHL hoặc FedEx.

## 11. 報到及註冊入學/ Registration/ đăng ký nhập học

- (1) 錄取生應依錄取通知之規定，在指定期限內辦理「網路報到」手續(網址將載明於錄取通知單上)。

Admitted students are required to submit an online New Student Confirmation Form to the Office of International Affairs prior to the appropriate deadline. The URL for the online confirmation form will be noted in the acceptance letter.

Sinh viên nhập học nên làm theo thông báo nhập học và làm thủ tục "Đăng ký qua mạng Internet" trong thời hạn quy định (địa chỉ trang web sẽ được ghi trong thư mời).

- (2) 已完成「網路報到」之新生應依錄取通知之規定辦理報到及註冊手續，並繳驗護照、經我國駐外館處、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之畢業證書、成績單及健康檢查正本(檢驗後歸還)，始得註冊入學。

Admitted students who have completed the online New Student Confirmation Form must, prior to the date specified in the acceptance letter, come to the university in order to register. At that time, students will need to show their passport, diploma, transcripts and health certificate (originals) officially verified by a Taiwan overseas representative office, or verified by an institute established or appointed by, or through a private agency commissioned by, the Executive Yuan. (Please note: photocopied documents will not be accepted; all original documents will be returned after inspection).

Các sinh viên đã hoàn thành " đăng ký qua mạng Internet" và đăng ký theo yêu cầu của thông báo nhập học, nộp hộ chiếu, bằng tốt nghiệp được chứng nhận bởi Văn phòng văn hóa đài Bắc, tổ chức được thành lập hoặc chỉ định. Bảng điểm gốc và kiểm tra sức khỏe (trả lại sau khi kiểm tra), cần đăng ký để nhập học.

- (3) 考生錄取後未能依規定時間註冊入學者，須於上課開始日前，申請保留入學資格，經學校核准後，始可於次學年度申請辦理入學。

Admitted students who are unable to register by the registration deadline must apply for an admission status extension before the first day of class. With an approved extension, the student may begin procedures for entering the University the following academic year.

Nếu các sinh viên không kịp đăng ký trong thời gian quy định, phải nộp đơn xin bảo lưu trước ngày bắt đầu đi học, sau khi được trường chấp thuận, sinh viên đó có thể đăng ký nhập học vào kỳ sau hoặc năm sau.

- (4) 經錄取學生註冊入學後，其學分抵免悉依本校「吳鳳科技大學學生抵免科目學分實施要點」辦理。

Transfer credits from other colleges/ universities shall be handled according to the WFU credit transfer regulations.

Sau khi sinh viên nhập học được đăng ký nhập học, các tín chỉ của họ sẽ được miễn theo "Điểm trọng tâm thực hiện tín chỉ dành cho sinh viên của Đại học Khoa học Kỹ thuật Wufeng" của trường.

## 12. 學雜費/ Tuition and Miscellaneous Fees/ Học phí và lệ phí

安全科技與管理系 Department of Security Technology & Management

科 學 工 程 系 Department of Science and Technology

餐旅管理系 Department of Hospitality Management

科 學 工 程 系 Department of Science and Technology

學期別 Semester Học kì	學費 Tuition Học phí	雜費 Miscellaneous Lệ phí	電腦 實習費 Computer Phí thực tập máy tính	學生團體 保險費 Student Insurance Bảo hiểm sinh viên	網路 使用費 Internet Phí mạng	清潔費 Cleaning Phí vệ sinh	4人房 住宿費 Accommodation: 4 persons per room Tiền KTX (4 người/phòng)	非住宿生 合計 Total: Non-Residen- Tial Sinh viên ở ngoài	住宿生 合計 Total: Residen- Tial Sinh viên ở trong KTX
一上 1st Kì I	0	0	0	548	200	280	0	1028	1028
一下 2nd Kì II	0	0	0	548	200	280	0	1028	1028
二上 3rd Kì III	38,040	9,180	850	548	200	280	10,000	49,098	59,098
二下 4th Kì IV	38,040	9,180	850	548	200	280	10,000	49,098	59,098
三上 5th Kì V	38,040	9,180	850	548	200	280	10,000	49,098	59,098
三下 6th Kì VI	38,040	9,180	850	548	200	280	10,000	49,098	59,098
四上 7th Kì VII	38,040	9,180	850	548	200	280	10,000	49,098	59,098
四下 8th Kì VIII	38,040	9,180	850	548	200	280	10,000	49,098	59,098
四年的費用(8個學期) Four-year Fees (8 Semesters) Các khoản phí cho 4 năm học đại học( gồm 8 học kì)									
註 1.本表所列金額皆為新台幣(NT\$元) 2.不含冷氣電費，須另購儲值卡 Note 1. The amounts listed in this table are all NTD (NT\$.) 2. Air-conditioning and electricity fees are excluded from this table. Stored-value cards are provided via purchase. Lưu ý: 1. Số tiền tính trên bảng là tiền đài tệ 2. Tiền trên không bao gồm tiền phí dùng điều hòa, các bạn sinh viên cần mua thẻ điều hòa riêng								296,644	356,644

### 13. 代辦費/ Agency & Insurance Fees/ phí làm thủ tục

第一至第四學年代辦費：健保、居留證、工作證收費一覽表

Fees List from 1st to 4th academic years: Health Insurance, Residence Permit, Work Permit  
 Lệ phí năm học thứ nhất đến năm thứ tư: bảo hiểm y tế, giấy phép cư trú, danh sách lệ phí giấy phép lao động

項目 Items	第一學期 1 <sup>st</sup> Semester Kỳ I	第二、四、六、八學期 2 <sup>nd</sup> , 4 <sup>th</sup> , 6 <sup>th</sup> & 8 <sup>th</sup> Semesters Kỳ 2, 4, 6, 8	第三、五、七學期 3 <sup>rd</sup> , 5 <sup>th</sup> , & 7 <sup>th</sup> Semesters Các kỳ 3, 5, 7
外國學生保險、全民健保 Foreign Student Insurance, Health Insurance Tiền bảo hiểm	NT\$3,000 元	NT\$4,494 元	NT\$4,494 元
居留證(學年)、工作證(學期) Residence Permit (per year), Work Permit (per semester) Tiền làm thẻ cư trú và thẻ đi làm	NT\$1,100 元	NT\$100 元	NT\$1,100 元
合計 Total Tổng	NT\$4,100 元	NT\$4,594 元	NT\$5,594 元

(1) 學生於註冊時，應檢附於國外投保自入境當日起至少六個月，並經駐外館處認證且得於臺灣使用之健康保險。

Until they are eligible to enroll in the National Health Insurance Program, international students should purchase their own health insurance (for the first six months of their stay in Taiwan). Overseas insurance should be certified by a Taiwan overseas representative office in the student's home country or the nearest Taiwan overseas representative office.

Khi đăng ký nhập học, sinh viên phải được mua bảo hiểm nước ngoài được bảo hiểm ít nhất sáu tháng kể từ ngày nhập cảnh và được chứng nhận bởi văn phòng thường trú và được sử dụng tại Đài Loan.

(2) 國際學生在臺取得居留證後並連續居住滿六個月，始可加入全民健保。

Until International Students are eligible to enroll the National Health Insurance Program, international students have to get Alien Residence Certificate (ARC) and then live in Taiwan continuously for six months.

Sinh viên quốc tế đã có giấy phép cư trú tại Đài Loan và đã sống sáu tháng liên tiếp có thể tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia.

(3) 國際學生於入臺前若未投保健康保險，可洽本校國際暨兩岸事務中心協助在臺投保健康保險。

Please check with the International Affairs Center for information regarding the medical insurance (Foreign Student Health Insurance).

Nếu sinh viên quốc tế không đăng ký bảo hiểm y tế trước khi nhập học đại học, sinh viên đó có thể liên hệ với văn phòng hợp tác quốc tế của trường đại học để họ giúp mua bảo hiểm y tế tại Đài Loan.



#### 14. 其他注意事項/ Other Issues/những chú ý khác.

- (1) 報名時繳交之「畢業證書」，除海外臺灣學校所發外，其他應依教育部「國外學歷查證認定作業要點」之規定辦理。

Except for diplomas issued by Overseas Taiwanese schools, diplomas submitted for application review shall first be authenticated in accordance with the regulations promulgated by the Ministry of Education.

"Giấy chứng nhận tốt nghiệp" được trao tại thời điểm đăng ký sẽ được xử lý theo "Các điểm chính để xác minh bằng cấp học vấn nước ngoài" của Bộ Giáo dục, ngoại trừ các trường do các trường Đài Loan ở nước ngoài cấp.

- (2) 入學許可並不保證簽證之取得，簽證須由我國外交部領事事務局或駐外館處核發。

Acceptance letters or admission notices do not guarantee visa issuance. Visas are approved by the Ministry of Foreign Affairs or Taiwan overseas representative office.

Giấy phép nhập học không đảm bảo được nhận visa. Visa phải được cấp bởi Cục Lãnh sự của Bộ Ngoại giao Đài loan hoặc Văn phòng văn hóa Đài bắc.

- (3) 依行政院衛生署疾病管制局規定，自 2009 年 1 月起，凡申請來臺居留簽證，須檢具麻疹及德國麻疹抗體陽性報告或預防接種證明。詳細資料請參閱外交部領事事務局網站 (<http://www.boca.gov.tw>)

According to regulations stipulated by the Center for Disease Control (CDC) (Department of Health, Executive Yuan), as of January 2009, those who apply for a resident visa must submit a medical report showing immunity to measles and rubella or proof of vaccination against measles and rubella. For details, please refer to the Bureau of Consular Affairs (Ministry of Foreign Affairs) website: <http://www.boca.gov.tw>.

Theo quy định của Cục Kiểm soát Dịch bệnh thuộc Bộ Y tế Hành chính, kể từ tháng 1 năm 2009, tất cả các đơn xin thị thực cư trú đến Đài Loan phải được nộp kèm theo giấy báo hoặc giấy chứng nhận tiêm chủng dương tính với kháng thể sởi Đức. Thông tin chi tiết, vui lòng tham khảo trên trang web của Cục Lãnh sự Bộ Ngoại giao (<http://www.boca.gov.tw>)

- (4) 依菸害防治法規定，大專校院室內場所全面禁止吸菸；室外場所除吸菸區外，不得吸菸。

According to the Tobacco Hazard Control Act, smoking is prohibited in all indoor areas on the campus. Smoking in all outdoor areas is also prohibited, except in designated smoking areas.

Theo Luật Phòng chống và Kiểm soát Khói thuốc, hút thuốc bị nghiêm cấm ở những nơi bên trong của các trường cao đẳng và đại học, những nơi ngoài trời không được phép hút thuốc trừ khu vực hút thuốc.

- (5) 本入學系依據本校學則及「吳鳳科技大學外國學生入學規定」辦理。

International student admissions are based on the *WFU Study Regulations* and the *WFU Regulations Governing International Student Admissions*.

Bộ Tuyển sinh dựa trên các quy tắc của trường và "Yêu cầu nhập học của sinh viên nước ngoài của Đại học Khoa học và kỹ thuật Ngô Phụng"

- (6) 「吳鳳科技大學外國學生入學規定」係依據教育部「外國學生來臺就學辦法」所訂定，辦法若經修正，將以教育部公告為準。

The *WFU Regulations Governing International Student Admissions* are established in accordance with the Ministry of Education (MOE) "Regulations Regarding International

Students Undertaking Studies in Taiwan."If MOE regulations are revised, the latest MOE regulations shall prevail.

Yêu cầu nhập học của Đại học Khoa học kỹ thuật Ngô Phụng dành cho sinh viên nước ngoài dựa trên "Các biện pháp cho sinh viên nước ngoài học tại Đài Loan" của Bộ Giáo dục. Nếu phương pháp này được sửa đổi, nó sẽ phải tuân theo thông báo của Bộ Giáo dục.

(7)本簡章若有未盡事宜，依相關法令規定及本校審查會議決議辦理。

Any application matters not stipulated here shall be handled in accordance with WFU regulations and Admissions Committee decisions.

Nếu có bất kỳ vấn đề nào không được đề cập trong tập tài liệu này, chúng sẽ được xử lý theo quy định của pháp luật có liên quan và nghị quyết của cuộc họp tổng kết của trường.

#### **15.聯絡資訊/ Contact Information/ thông tin liên lạc**

外國學生入學業務承辦人員：黎蓓年小姐

Person in charge of international student admissions and affairs: *LI BEI NIAN*

Người phụ trách nghiệp vụ liên quan đến các vấn đề sinh viên quốc tế nhập học: *LÊ THỊ BÉ NẤM*

International & Cross-Strait Affairs Center, WuFeng University

Văn phòng hợp tác đào tạo quốc tế trường đại học khoa học kỹ thuật Ngô Phụng

E-mail: [benamle@wfu.edu.tw](mailto:benamle@wfu.edu.tw)

TEL: +886-5-2267125 ext. 21934

FAX: +886-5-2260213

## II. 招生系規定事項/ Admissions Criteria/ quy chế tuyển sinh

1. 1.本校 2020 年秋季班招收兩班產學合作國際專班，分別為安全科技與管理系及餐旅管理系各一班。

2020 Fall semester, WuFeng University offers 2 undergraduate International Program of Industry-Academia Collaboration, in the department of Security Technology & Management and department of Hospitality Management, respectively.招生名額與國家/ Admissions Quota & Countries.

Lớp học mùa thu năm 2020 của trường tuyển sinh hai lớp chuyên ban hợp tác quốc tế, phân biệt là Khoa Công nghệ An toàn và Quản lý, Khoa Quản lý khách sạn.

系/Departments Khoa		學士班 Bachelor's Degree Program Chương trình đại học	國家 Countries Quốc gia
安全科技與管理系 Khoa Công nghệ An toàn và Quản lý	Security Technology & Management	40	印尼/越南 Indonesia/Vietnam
餐旅管理系 Khoa quản lý khách sạn	Hospitality Management	40	越南 Vietnam
合計招生名額 Admissions Quota Tổng số sinh viên		80	

2. 各系規定繳交資料說明如下：

Additional required documents for individual programs are listed below:

Các yêu cầu về tài liệu của từng Khoa như sau:

安全科技與管理系 Security Technology & Management / Khoa Công nghệ An toàn và Quản lý 餐旅管理系 Hospitality Management/ khoa quản lý khách sạn	
學位/ Degree /hệ	學士班/Bachelor's/ Đại học
應繳交資料 Tài liệu cần nộp	1. 自傳/Autobiography/ Tự truyện 2. 基本英語能力證明/Basic English proficiency certificate/ chứng chỉ tiếng anh cơ bản 3. 高中 3 年成績證明/3 years'High School Transcript/ bảng điểm 3 năm cấp 3 4. 其他有助於審查之資料/Other supplementary materials helpful for review./Các giấy tờ có liên quan
Website: <a href="http://cia.wfu.edu.tw/">http://cia.wfu.edu.tw/</a> Phone:+886-5-2267125ext.21934 E-mail: <a href="mailto:benamle@wfu.edu.tw">benamle@wfu.edu.tw</a>	

**吳鳳科技大學**  
**109 學年度第 1 學期產學合作國際專班入學申請表**  
**2020 Fall Semester**

※請務必先到網址完成填寫報名表

[https://sais1.wfu.edu.tw/IISystem/school/foreign/foreign\\_admission.jspf](https://sais1.wfu.edu.tw/IISystem/school/foreign/foreign_admission.jspf)

※ Please read carefully and fill out the application form clearly in print.

申請人請詳細閱讀，並以正楷填寫清楚

(Người đăng ký vui lòng đọc kỹ và điền thông tin chính xác)

**I. Personal Information 個人資料**

<b>Applicant's Name</b> 申請人姓名 Người nộp đơn	Chinese (If applicable) 中文( tên tiếng trung)				Please Attach a recent photograph here Dán ảnh 在此黏貼 最近相片  (1"x2")
	English( tên tiếng anh)				
	(Surname)		(Given Name)		
※ Please fill out your Chinese name, if available. 如有中文名字請填入 ※ Please fill out your English name as appeared in the passport. 依護照姓名填寫					
<b>Date of Birth</b> 出生日期 Ngày tháng năm sinh	Month 月 /Date 日 /Year 年 Tháng/ ngày/ năm	<b>Birth Country</b> 出生國家 Nơi sinh		<b>Gender</b> 性別 Giới tính	<input type="checkbox"/> Male 男 (nam) <input type="checkbox"/> Female 女 (nữ)
<b>Nationality</b> 國籍 Quốc tịch			<b>E-mail</b> 電子郵件		
<b>Mailing Address</b> 通訊地址 Địa chỉ nhà			<b>Permanent Address</b> 永久地址 Địa chỉ thường trú		
<b>Telephone</b> 電話 Số điện thoại bàn	+( )		<b>Cell phone</b> 行動電話 Số điện thoại		
<b>Applicant's Father</b> 申請人父親 Tên bố	Name 姓名 tên		<b>Nationality</b> 國籍 Quốc tịch		
<b>Applicant's Mother</b> 申請人母親 Tên mẹ	Name 姓名 tên		<b>Nationality</b> 國籍 Quốc tịch		
<b>Contact Person</b> 聯絡人 Người liên lạc	Name 姓名 tên		<b>Relationship</b> 與申請人關係 Mối quan hệ		
	E-mail 電子郵件		<b>Telephone</b> 電話 Số điện thoại		

## II. Department (Institute) / program and degree to study 擬申請就讀之系所及學位 / Các khoa viện đăng ký

<b>Department (Institute) / Program</b> 系所(組)名稱 Khoa đăng ký	(Please refer to the “Programs of Study” for International Students in Academic Year 請參考當學年度招收外籍生之系所) ( chú ý danh sách khoa cho sinh viên quốc tế)	Remark 備註
<b>Degree 學位 Hệ</b>	<input type="checkbox"/> Bachelor’s 學士( đại học) <input type="checkbox"/> Master’s 碩士(thạc sĩ)	
<b>Semester 班別 Học kỳ</b>	<input type="checkbox"/> 秋季班 Fall semester (lớp mùa thu) <input type="checkbox"/> 春季班 Spring semester(lớp mùa xuân)	

## III. Educational Background 教育背景 / trình độ học vấn

Degree 學位	Name of School 學校名稱 Tên trường	City and Country 學校所在地 Thành phố	Major 主修學門 khoa	Minor 副修學門 ngành	Degree 學位 Trình độ	Date of Degree Granted 取得學位日期 Ngày cấp bằng
Secondary School 中等學校 Cấp II						
University / College 大學 / 學院 Đại học/ Cao đẳng						

## IV. Chinese Proficiency 中文語言能力 năng lực tiếng Trung

<b>Have you learned Chinese? 是否學過中文? Bạn đã học tiếng trung bao giờ chưa</b>	<input type="checkbox"/> Yes 是( rồi) <input type="checkbox"/> No 否(chưa)	If yes, how many years have you formally studied Chinese? 曾學習中文幾年? Nếu có, bạn đã học tiếng Trung bao lâu rồi?		
		If yes, where did you study Chinese? (high school, college, language institute)? 學習中文環境(高中、大學、語文機構) Nếu có, bạn đã học tiếng Trung ở đâu?		
<b>Have you taken any Chinese proficiency tests? 您是否參加過中文語文能力測驗? Bạn đã bao giờ thi chứng chỉ tiếng trung chưa?</b>	<input type="checkbox"/> Yes 是( có) <input type="checkbox"/> No 否 ( không)	If yes, what is the name of the test? 何種測驗? Nếu có, hãy cho biết bạn đã thi chứng chỉ loại nào?		
		Score 分數( số điểm)		
<b>Self-evaluation of Chinese Proficiency 中文語言能力自我評估/ Tự đánh giá khả năng ngôn ngữ Trung Quốc</b>				
Listening 聽 (nghe)	<input type="checkbox"/> Excellent 優(xuất sắc)	<input type="checkbox"/> Good 佳(tốt)	<input type="checkbox"/> Average 尚可(trung bình)	<input type="checkbox"/> Poor 差(yếu)
Speaking 說 (nói)	<input type="checkbox"/> Excellent 優(xuất sắc)	<input type="checkbox"/> Good 佳(tốt)	<input type="checkbox"/> Average 尚可(trung bình)	<input type="checkbox"/> Poor 差(yếu)
Reading 讀 (đọc)	<input type="checkbox"/> Excellent 優(xuất sắc)	<input type="checkbox"/> Good 佳(tốt)	<input type="checkbox"/> Average 尚可(trung bình)	<input type="checkbox"/> Poor 差(yếu)
Writing 寫 (viết)	<input type="checkbox"/> Excellent 優(xuất sắc)	<input type="checkbox"/> Good 佳(tốt)	<input type="checkbox"/> Average 尚可(trung bình)	<input type="checkbox"/> Poor 差(yếu)

### V. English Proficiency 英文語言能力 năng lực tiếng Anh

<b>Have you taken any English proficiency tests?</b> 您是否參加過英文語文能力測驗? Bạn đã bao giờ thi chứng chỉ tiếng Anh chưa?	<input type="checkbox"/> Yes 是(có) <input type="checkbox"/> No 否(không)	If yes, what is the name of the test? 何種測驗 Nếu có, hãy cho biết bạn đã thi chứng chỉ loại nào?	
		Score 分數(số điểm)	

#### Self-evaluation of English I Proficiency 英文語言能力自我評估 Tự đánh giá khả năng ngôn ngữ Tiếng Anh

Listening 聽 (nghe)	<input type="checkbox"/> Excellent 優(xuất sắc)	<input type="checkbox"/> Good 佳(tốt)	<input type="checkbox"/> Average 尚可(trung bình)	<input type="checkbox"/> Poor 差(yếu)
Speaking 說 (nói)	<input type="checkbox"/> Excellent 優(xuất sắc)	<input type="checkbox"/> Good 佳(tốt)	<input type="checkbox"/> Average 尚可(trung bình)	<input type="checkbox"/> Poor 差(yếu)
Reading 讀 (đọc)	<input type="checkbox"/> Excellent 優(xuất sắc)	<input type="checkbox"/> Good 佳(tốt)	<input type="checkbox"/> Average 尚可(trung bình)	<input type="checkbox"/> Poor 差(yếu)
Writing 寫 (viết)	<input type="checkbox"/> Excellent 優(xuất sắc)	<input type="checkbox"/> Good 佳(tốt)	<input type="checkbox"/> Average 尚可(trung bình)	<input type="checkbox"/> Poor 差(yếu)

### VI. Work Experience & Trainings 工作經驗及訓練 Kinh nghiệm làm việc và huấn luyện

<b>Do you have any work experience or other trainings?</b> 是否有工作的經驗? Bạn có kinh nghiệm làm việc nào không?	<input type="checkbox"/> Yes 是(có) <input type="checkbox"/> No 否(không)	If yes, what's the name of the institution? 若是，請問服務機關為? Nếu có, Tên công việc	
		How long? 工作年限為? Thời gian làm bao lâu?	

## VII. Additional Information 其他資料/thông tin khác

Publication (If necessary, attach a list of publication) 著作 (如有必要，請附一覽表)	
Health condition (If you have any major health problem or physical disability, please describe it.) Sức khỏe (Nếu bạn có bất kỳ vấn đề sức khỏe lớn hoặc khuyết tật thể chất, xin vui lòng mô tả nó.) 健康情形 (如有疾病或身心障礙情形，請敘明之) <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> good 佳(tốt)</li> <li><input type="checkbox"/> average 尚可(bình thường)</li> <li><input type="checkbox"/> poor 差(xấu), _____</li> </ul>	

## VIII. Contact in Taiwan 在臺連絡人/ liên lạc bên Đài loan

Name 姓名 Tên		Telephone 電話 Số điện thoại	
E-Mail 電子郵件		Cell phone 手機 Di động	
Address 通訊地址 Địa chỉ			
在臺連絡人：_____ 日期：_____			
Contact Person's Signature/ Người liên lạc kí tên		Date/ Ngày tháng năm	

I certify that all information submitted in the admission process is my own work, factually true and honestly presented.

以上資料確由本人填寫，並經詳細檢檢查，保證誠實且正確無誤。

Tôi xác nhận rằng tất cả các thông tin trên đã được tôi điền và đã được kiểm tra cẩn thận để đảm bảo rằng nó là trung thực và chính xác.

Applicant signature 申請人簽章 \_\_\_\_\_ Date 日期 \_\_\_\_\_

# 吳鳳科技大學新南向產學合作國際專班學生繳交資料紀錄表

## Application Checklist/ danh sách hồ sơ

申請系所 Program/ Khoa ngành đăng ký : \_\_\_\_\_

修讀學位 Degree Pursued / hệ : 學士 Bachelor's/ đại học

中文姓名 Full name in Chinese/ tên tiếng trung : \_\_\_\_\_

英文姓名 Full name in English/ tên tiếng anh : \_\_\_\_\_

聯絡電話 Telephone số điện thoại : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

應繳交資料(提出申請表時請自行勾選下列已繳交項目) :

Required documents for application (Please place a check mark ✓ in the box provided)

Các giấy tờ cần nộp hồ sơ ( hãy đánh dấu vào các mục trên)

註記 Check Mark	項目 Items/ tên	數量 Quantity Yêu cầu
	1. 繳交資料紀錄表 Application Checklist/ danh sách hồ sơ	1
	2. 入學申請表 Completed application form/ mẫu đăng kí	1
	3. 護照影印本或其他國籍證明文件 Copy of passport (front page) or other equivalent verification of nationality. Bản sao hộ chiếu(mặt trước) hoặc các giấy tờ liên quan	1
	4. 具結書 Declaration/ bảng cam kết	1
	5. 畢業證書影本一份 (附經公證之中文或英文譯本) One photocopy of diploma (notarized copy of the translation in English or Chinese is necessary if the original diploma is not in English or Chinese.) Bản sao bằng tốt nghiệp( có dịch sang tiếng Anh hoặc tiếng Trung)	1
	6. 成績單影本一份 (附經公證之中文或英文譯本) One photocopy of transcript (notarized copy of the translation in English or Chinese is necessary if the original diploma is not in English or Chinese.) Bản sao bảng điểm( dịch sang tiếng anh hoặc tiếng trung)	1
	7. 財力證明書正本 Financial Statement Giấy chứng minh tài chính	1
	8. 華語文測驗證明影本 Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) Chứng chỉ thi tiếng trung (TOCFL)	1
	9. 健康體檢表正本 Original Health Checklist Giấy khám sức khỏe	1

※ 所有申請文件一律不退還，請自行保留備份。

**None of the application documents will not be returned. If required, please make copies for your own records.**

Tất cả các tài liệu của sinh viên sau khi nộp sẽ không được trả lại, xin vui lòng giữ bản sao lưu của bạn.



## 吳鳳科技大學新南向產學合作國際專班學生具結書

### Declaration

## Đại học Khoa học kĩ thuật Ngô Phụng, bản cam kết cho sinh viên Quốc tế Hệ vừa học vừa làm

1. 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。  
I hereby attest that I am qualified to apply for admission as an international student under the “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” as promulgated by the Ministry of Education, Republic of China (ROC).  
Tôi cam kết tuân thủ các yêu cầu của Bộ Giáo dục của Đài loan về "Phương pháp cho sinh viên nước ngoài đến Đài Loan"
2. 本人保證符合以下其中之一：  
I hereby attest that I fulfill one of the following conditions:  
Tôi hứa sẽ tuân thủ theo những điều sau đây:
  - 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時亦不具僑生資格。  
At the time of application, I am holding foreign nationality and have never held ROC nationality. Moreover, I do not have overseas Chinese student status.  
Những người có quốc tịch nước ngoài và chưa có quốc tịch Đài loan, và không áp dụng cho những người Hoa ở nước ngoài tại thời điểm nộp đơn.
  - 具外國國籍及兼具中華民國國籍者，自始未曾在臺設有戶籍，並於申請時已連續居留海外6年以上者，且未曾以僑生身份在臺就學，具未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。  
At the time of application, I am holding both foreign and ROC nationalities but have never been registered as part of a household in Taiwan. Moreover, I have been living abroad continuously for more than 6 years, have never studied as an overseas Chinese student in Taiwan and have not been approved for student status by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.  
Người có quốc tịch nước ngoài và có quốc tịch Đài loan, ban đầu chưa có hộ khẩu ở Đài Loan và đã ở nước ngoài hơn 6 năm tại thời điểm nộp đơn và không đi học ở Đài Loan như một người Hoa ở nước ngoài.  
Nó không được phân phối bởi Ủy ban tuyển sinh liên hợp ở nước ngoài trong năm hiện tại.
  - 具外國國籍，具曾兼具中華民國國籍者，於申請時已經內政部許可喪失中華民國國籍已滿8年，並於申請時已連續居留海外6年以上者，且未曾以僑生身份在臺就學，具未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。  
I am holding foreign nationality and once had ROC nationality but have not been registered as part of household in Taiwan, as determined by the Ministry of Interior, for at least 8 years. I have been continuously living abroad for more than 6 years. Moreover, I have never studied as an overseas Chinese student in Taiwan and have not been approved for student status by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.  
Những người có quốc tịch nước ngoài và có cả quốc tịch Đài loan đã mất 8 năm quốc tịch tại Đài loan tại thời điểm nộp đơn, và đã cư trú ở nước ngoài hơn 6 năm tại thời điểm nộp đơn và không ở Đài Loan như một người Hoa ở nước ngoài. Đi học, không được chấp nhận bởi Ủy ban tuyển sinh liên hợp nước ngoài trong năm hiện tại.
  - 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿6年以上者。

I am holding foreign nationality and permanent residence status in Hong Kong or Macao, and no household registration in Taiwan, who have stayed in Hong Kong, Macao or overseas for more than 6 years at the time of application.

Người có Quốc tịch nước ngoài, nhưng thường trú tại Hồng Kông hoặc Macao và không đăng ký hộ khẩu tại Đài Loan, những người đã ở Hồng Kông, Macao hoặc ở nước ngoài hơn 6 năm tại thời điểm nộp đơn

- 曾為大陸地區人民具外國國籍具未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外6年以上者。

Once a foreign nationality from the People of China, I had not had a household registration in Taiwan, and has been living abroad for more than 6 years at the time of application.

Người có một quốc tịch Trung quốc đại lục, và không có hộ khẩu ở Đài Loan. Người đã sống ở nước ngoài hơn 6 năm tại thời điểm nộp đơn.

3. 本人所提供之最高學歷證明(申請大學部者提出高中畢業證書、申請碩士班者提出大學畢業證書), 在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格, 並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。

The diploma granted by the educational institution I last attended is valid and has been awarded legally in the country where I graduated. The certificate is comparable to that which is awarded by certified schools in Taiwan.

Trình độ học vấn cao nhất do người nộp đơn cung cấp (ứng viên nộp đơn xin học đại học cần cung cấp bằng tốt nghiệp trung học phổ thông hoặc xin học thạc sĩ cần cung cấp bằng tốt nghiệp đại học) là hợp lệ và đã được trao hợp pháp tại quốc gia nơi tốt nghiệp. Chúng chỉ tương đương với chứng chỉ được trao bởi các trường được chứng nhận tại Đài Loan.

4. 本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及影本)均為合法有效之文件, 如有不符規定或變造之情事, 經查屬實及取消入學資格, 且不發給任何有關之學分證明。

All of the documents provided (including diploma, passport and other relevant documents, original or copy) are valid. Should any documents be found to be invalid or false, my admission to WFU will be revoked, and no proof of attendance will be issued.

Tất cả các tài liệu được cung cấp (bao gồm bằng tốt nghiệp, hộ chiếu và các tài liệu liên quan khác, bản gốc hoặc bản sao) là hợp lệ. Nếu bất kỳ tài liệu nào bị phát hiện là không hợp lệ hoặc giả mạo, sẽ hủy bỏ tư cách nhập học vào WFU và không được cấp bất kỳ chứng chỉ học tập có liên quan.

5. 本人取得入學許可後, 在辦理報到時, 須繳交我國駐外館處、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之畢業證書及成績單(認證章)正本, 始得註冊入學, 屆時若未如期繳交, 即由貴校取消入學資格, 絕無異議。

At the time of registration, admitted applicants must provide the original academic degree diploma and transcripts verified by a Taiwan overseas representative office, or verified by an institute established or appointed by, or through a private agency commissioned by, the Executive Yuan. If the related certificates cannot be submitted on time, the admissions offer will be revoked.

Sau khi nhận được giấy báo nhập học, các ứng viên phải cung cấp bằng tốt nghiệp học vị bản gốc và bằng điểm được xác nhận bởi văn phòng đại diện của Đài Loan tại nước ngoài, hoặc được xác minh bởi một viện hành chính được thành lập hoặc chỉ định, hoặc thông qua một cơ quan tư nhân được ủy quyền bởi Hành chính viện của Đài loan. Nếu các chứng chỉ liên quan không thể nộp đúng hạn, đề nghị tuyển sinh sẽ bị thu hồi.

6. 本人不曾在台以外國學生身份完成高中學校學程, 亦未曾遭中華民國國內大專院校退學。

I hereby certify that I did not complete a high school program in the ROC under international student status, and I have never been expelled from any university or college in the ROC.

Tôi xác nhận rằng tôi không hoàn thành chương trình trung học phổ thông ở ROC dưới danh nghĩa là học sinh quốc tế và tôi chưa bao giờ bị đuổi khỏi bất kỳ trường đại học hoặc cao đẳng nào ở ROC.

7. 本人瞭解「外國學生經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再依吳鳳科技大學外國學生入學規定入學」。

I understand that foreign students who have been expelled from a university or a college in the Republic of China are not eligible to apply for admission. Violation of this policy will result in the immediate cancellation of my admission or revocation of my status as a registered student.

Tôi hiểu rằng sinh viên nước ngoài đã bị đuổi khỏi một trường đại học hoặc cao đẳng ở Đài Loan sẽ không đủ điều kiện để đăng ký nhập học. Vi phạm chính sách này sẽ dẫn đến việc hủy ngay lập tức việc nhập học của tôi hoặc hủy bỏ tư cách là một sinh viên đã đăng ký.

8. 簡章中文版與英譯版語意有所差異時，以中文版為主。

If there should be any discrepancy or contradiction between the Chinese and translated English versions, the Chinese version shall prevail.

Nếu có bất kỳ sự khác biệt hoặc mâu thuẫn nào giữa phiên bản tiếng Trung và bản dịch tiếng Anh, phiên bản tiếng Trung sẽ được áp dụng chính.

上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證，如有不實或不符規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受 貴校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize WuFeng University to verify the information provided above. If any document is found to be false after admission, I have no objection to being deprived of registered student status.

Tôi cho phép trường Đại học Ngô Phụng xác minh thông tin được cung cấp ở trên. Nếu bất kỳ tài liệu nào bị phát hiện là giả sau khi nhập học, tôi không phản đối việc bị tước tư cách sinh viên đã đăng ký.

(Người nộp đơn ký tên và đóng dấu)

申請人 (具結人) 簽章

Applicant's Signature \_\_\_\_\_

(Ngày đăng ký)

申請 (具結) 日期

Application Date \_\_\_\_\_

## 吳鳳科技大學文件驗證切結書

### Affidavit (of admissions documents to be verified)

#### (Đại học Khoa học Kỹ Thuật Ngô Phụng Cam kết xác nhận Tài liệu)

(請打越文)vui lòng viết tiếng Trung

考生 \_\_\_\_\_ 申請貴校 \_\_\_\_\_ 外國學生申請入學，保證  
(請填寫姓名)họ tên (請填寫申請系所)Khoa ngành

於報到註冊時補交下列文件：

I, \_\_\_\_\_, applying for the \_\_\_\_\_ at  
(Full Name) (Program Name)

WuFeng University, hereby promise that I will submit the following verified documents to WuFeng University at the time of registration.

Please confirm the following items and place a check mark (v) next to those documents to be submitted.

Người dự thi viết “ họ tên tiếng Hoa” đăng ký quý trường “khoa ngành” học sinh quốc tế đăng ký nhập học, bảo đảm trong lúc làm thủ tục nhập học bổ sung tài liệu dưới đây

註記 Check (v) Bảng liệt kê	項目 Items Mục
	經駐外單位驗證之國外最高學歷證件正本一份 One original highest educational diploma authorized by the Taiwan Overseas Representative Office. Bản gốc bằng tốt nghiệp học vị cao nhất được chứng thực bởi văn phòng đại diện của Đài Loan ở nước ngoài
	經駐外單位驗證之最高成績證明正本一份 One original highest educational transcript authorized by the Taiwan Overseas Representative Office. Bảng gốc bảng điểm học vị cao nhất được chứng thực bởi văn phòng đại diện của Đài Loan ở nước ngoài

若在報到時無法繳交經駐外單位驗證之學歷證明及成績單正本；本人願放棄錄取資格，絕無異議。  
 (※中英文以外之語文，應附經驗證之中文或英文譯本)

Furthermore, at the time of registration I will present my original diploma and transcript to WuFeng University. I understand that if I cannot submit the copies of the verified documents or the original diploma or transcript at the time of registration, my qualification for enrollment will be revoked.

(Note: if the original documents are not in English or Chinese, an English or Chinese translation notarized by a Taiwan overseas representative office is also required.)

Tại thời điểm đăng ký nhập học, tôi sẽ trình bản gốc bằng tốt nghiệp và bảng điểm của mình cho Trường Đại Học Ngô Phụng, Nếu tôi không nộp bằng sao các tài liệu được công chứng, bằng tốt nghiệp bản gốc hoặc bảng điểm bản gốc tại thời điểm đăng ký, Tư cách tuyển sinh của tôi sẽ bị hủy.

(Chú ý: nếu bản gốc của văn kiện không phải là Tiếng Anh hoặc Tiếng Trung, bản dịch bằng Tiếng Anh hoặc Tiếng Trung phải được chứng thực bởi văn phòng đại diện của Đài Loan ở nước ngoài)

切 結 人 簽 章 (Người cam kết ký tên và đóng dấu)  
Applicant's Signature \_\_\_\_\_

切結日期 (Ngày cam kết)  
Application Date \_\_\_\_\_

# 財力保證書

## Financial Guarantee

### Giấy Chứng Minh Tài Chính

本人 \_\_\_\_\_ 與被保證人 \_\_\_\_\_ 關係是 \_\_\_\_\_  
(請填寫姓名) (請填寫被保證人姓名) (請填寫關係)

，願擔保被保證人在吳鳳科技大學就學及生活所需一切費用支出。

此致

吳鳳學校財團法人吳鳳科技大學

I, \_\_\_\_\_ ,and the applicant, \_\_\_\_\_  
(Full Name) (Applicant's Name)

our relationship being \_\_\_\_\_ ,hereby guarantee that the applicant's total  
(your relationship)  
 living and tuition expenses while attending WuFeng University will be paid in full.

to  
 WuFeng University

(請打越文)

I, \_\_\_\_\_ ,and the applicant, \_\_\_\_\_  
(Full Name) (Applicant's Name)

our relationship being \_\_\_\_\_ ,hereby guarantee that the applicant's total  
(your relationship)  
 living and tuition expenses while attending WuFeng University will be paid in full.

to  
 WuFeng University

**Quan hệ người khai “ họ tên” và người bị bảo đảm “ họ tên” là “viết quan hệ” Tôi xin đảm bảo mọi chi phí cần thiết cho việc học tập và sinh hoạt tại Đại học Khoa học và Công nghệ Wufeng của học sinh.**

保證人(Guarantor)(Người Bảo lãnh): \_\_\_\_\_

護照(居留證)號碼 (Passport (ARC) No.)(Số hộ chiếu hoặc thẻ cư trú): \_\_\_\_\_

聯絡電話 (TEL)(Số điện thoại liên lạc): \_\_\_\_\_

電子郵件 (E-mail)(Hòm thư điện tử): \_\_\_\_\_

具結日期 (Date)(Ngày cam kết): \_\_\_\_\_ 年(Y)(năm) \_\_\_\_\_  
 月(M)(Tháng) \_\_\_\_\_ 日(D)(ngày)

**自傳**  
**Autobiography**  
**Tự Truyện**

申請人 Applicant (Ứng Viên): \_\_\_\_\_

申請系所 Depts. to Apply (Xin nộp vào khoa): \_\_\_\_\_

修讀學位 Degree pursued (Học vị mong muốn): \_\_\_\_\_

---

---

請以中文或英文撰寫約 500 字，敘述個人背景、求學動機、求學期間之讀書計畫等，以及完成學業後之規劃。

In the following space, please write a statement of about 500 words either in Chinese or in English stating your background, motivations, study plan, and career plan after completion of your studies.

Vui lòng viết khoảng 500 từ bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh, mô tả bối cảnh cá nhân của bạn, động lực học tập, kế hoạch tập và dự định nghề nghiệp sau khi ra trường.

**讀書計畫**  
**Study Plan**  
**Kế Hoạch Học Tập**

申請人 Applicant (Ứng Viên): \_\_\_\_\_

申請系所 Depts. to Apply (Xin nộp vào khoa): \_\_\_\_\_

修讀學位 Degree pursued( Học vị mong muốn): \_\_\_\_\_



**FROM**

\_\_\_\_\_  
(Full Name in Chinese)

\_\_\_\_\_  
(Full Name in English)

\_\_\_\_\_  
(Address)

新南向產學合作國際專班入學報名信封  
Application Cover Sheet

**TO：吳鳳科技大學國際暨兩岸事務中心 收**  
**62153 嘉義縣民雄鄉建國路二段 117 號**  
**中華民國，臺灣**

**International & Cross-Strait Affairs Center,**  
**WuFeng University**  
**No. 117, Sec. 2, Chiankuo Rd., Minhsiung, Chiayi County 62153**  
**Taiwan(R.O.C)**

請將本表貼於報名信封袋上，以掛號郵寄。(海外地區建議使用 DHL 或 FedEx 等快遞服務)

Please attach this application cover sheet to the outside of the application package envelope, and send by registered mail or courier.

(DHL or FedEx is recommended for application packages mailed from overseas.)

Vui lòng dán mẫu đơn này ở bên ngoài bì thư của hồ sơ xin học và gửi qua đường bưu điện. (Ở khu vực nước ngoài nên sử dụng dịch vụ DHL, FedEx hoặc các dịch vụ chuyển phát nhanh khác)

申請系所/Depts. to Apply/ Xin nộp vào khoa: 1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

寄送日期/Shipping Date/ Ngày gửi: \_\_\_\_\_